



20°
EDIZIONE

Festival delle culture POPOLARI

2-6 LUGLIO 2025
TORINO

Festival delle culture POPOLARI

20° EDIZIONE

2 - 6 Luglio 2025
Torino

INFO E PRENOTAZIONI

www.reteitalianaculturapopolare.org
info@retepop.org | +39 3883275068

Festival delle culture POPOLARI

Vent'anni di Festival delle Culture Popolari

Compie vent'anni il **Festival delle Culture Popolari** e tornano le voci in griko, la lingua di minoranza greco salentina dei Ghetonia, in siciliano, piemontese, franco provenzale: la carovana popolare di teatro, danza, musica, poesia, laboratori e workshop per riscrivere la tradizione in chiave contemporanea. Un'esperienza nata nel 2005 nel Borgo Medievale di Torino come "Festival dell'Oralità Popolare". Tra le mura Beppe Barra e Giovanni Lindo Ferretti incontravano Pupi siciliani, Ghironde, Tamorre, Madonne e riti nuovi.

Un'azione culturale silenziosa, che ha attraversato le grandi e veloci trasformazioni del nostro tempo, mettendo al centro della propria riflessione non solo la continuità, ma anche il cambiamento. Così come recita l'etimologia della parola "tradizione"

*Tradizione deriva dal latino traditio, traditiōnis,
che a sua volta proviene dal verbo trādĕre,
il cui significato è "**consegnare**" o "**trasmettere**"
ma dalla sua radice anche "**tradire**".*

Il tradimento è insito nella tradizione, se questa vuole rimanere viva e dialogare con la contemporaneità. Un "tradimento" che è già insito nell'atto stesso che lo trasforma, da atto inserito nella quotidianità o nella ritualità di una comunità a patrimonio culturale da trasmettere come si fa con i racconti del passato o di altre culture o gruppi.

Festival delle culture POPOLARI

E che diventa insieme esplicito e necessario quando si accetta che la tradizione è qualche cosa che continuamente si costruisce e rinnova, nei passaggi generazionali come nell'incontro con nuove realtà ed esperienze.

Negli anni, il Festival, organizzato dalla Rete italiana di cultura popolare, ha incontrato i testimoni delle culture agro pastorali, operaie, ma anche delle nuove generazioni, fra poesia a braccio in ottava rima e freestyle urbano.

Nel 2009 il canto si fece così forte che invase strade e piazze: un ballo al palchetto scese dalla Langa per fare rivivere le tradizioni nelle auliche piazze di Carlo Alberto, Carignano, Castello, San Carlo. Uscendo dal (finto) Medioevo del Borgo Medievale, il festival incontrò la città plurale e mise il vestito nuovo del Festival delle culture popolari. Arrivarono i Mamuthones di Mamoiada e le Mondine di Medicina, Roberto De Simone e Ambrogio Sparagna, ma anche Eugenio Finardi, gli Almamegretta, Daniele Sepe e i Lou Daphin.

Ogni suono era la dichiarazione d'esistenza di un popolo che c'era stato e che ci suggeriva di non dimenticarlo, perché quella cultura sarebbe servita anche nell'ipotesi del più avveniristico futuro.

Non era più un festival, ma una festa laica della cultura che resiste all'omologazione.

Non una celebrazione, ma una chiamata alle comunità, intorno alla tavola di "Indovina chi viene a cena?"

Una preghiera civile fatta di gesti e pane condiviso.

Festival delle culture POPOLARI

Nel frattempo la città cambiava e i tavoli dei dehor si diffondevano a macchia d'olio su tutte le piazze e i marciapiedi: la socialità a pagamento e il turismo di massa erano il nuovo oro.

Era tempo di "tradire" ancora. Rispondere a quel bisogno di cultura che non sia né semplice intrattenimento, né solo qualche cosa di cui fruire solo in luoghi specializzati e separati, ma che consenta di fruirne liberamente e con leggerezza nei luoghi della quotidianità. La terza vita di questa festa ha abbandonato le piazze del passeggio, del turismo e dell'esposizione e ne ha cercate altre, dove incontrarsi e fare festa insieme.

Le ha trovate nelle Portinerie di comunità, a Porta Palazzo, Aurora, Borgo San Paolo, nuove case dell'incontro e racconto quotidiano, dove la cultura non si espone, ma si vive.

Sono questi i luoghi dove si svolge la ventesima edizione del Festival delle culture popolari, nelle periferie sociali della città, dove si gioca il futuro culturale della nostra convivenza.

Oggi, vent'anni dopo,
quella voce iniziale è diventata coro.

La cultura popolare,
non è ciò che si conserva,
ma ciò che si condivide e costruisce insieme.

Questo, da vent'anni, è il significato silenzioso e splendido di una festa che si rinnova.

Chiara Saraceno

*Presidente Rete italiana
di cultura popolare*

Antonio Damasco

*Direttore Rete italiana di
cultura popolare*

DAL 2 AL 6 LUGLIO: INCONTRI CULTURALI, PERFORMATIVI E DI ATTIVAZIONE DI COMUNITÀ

TEMI

- WELFARE DI COMUNITÀ
- ECONOMIA CIRCOLARE E NATURA
- SPORT E INCLUSIONE
- ARTI PERFORMATIVE E CULTURE POPOLARI

I LUOGHI DEL FESTIVAL

- Fondo Tullio De Mauro, Via dell'Arsenale 27 scala E.
- Portineria di comunità Porta Palazzo, Piazza della Repubblica 1/F.
- Portineria di comunità Borgo San Paolo, Via Osasco 19/A



MERCOLEDÌ 2 LUGLIO 2025

DIALOGO

Ore 17:30

LE PORTINERIE SUL BORDO

Portineria di comunità® Porta Palazzo, Piazza della Repubblica 1/F, Torino

Lancio del progetto realizzato dalla Rete italiana di cultura popolare in partenariato con Teatro delle forme APS, OrtiAlti, Venti Resistenti, Fiab Torino Bike Pride, Via col vento experience, con il sostegno della Città di Torino in ImpatTo, progetto cofinanziato dall'Unione europea - Fondo Sociale Europeo, nell'ambito del Programma Nazionale Metro Plus e Città Medie Sud 2021-2027.

Interviene **Chiara Foglietta**, Assessora alla transizione ecologica e digitale, ambiente, mobilità, trasporti e innovazione della Città di Torino.

DIALOGO

Ore 18:00

CI PRENDIAMO CURA DELLE COMUNITÀ

Primo incontro nazionale sull'attivazione di comunità dei territori.

Portineria di comunità® Porta Palazzo, Piazza della Repubblica 1/F, Torino

Hanno confermato: **Chiara Saraceno**, Presidente di Rete italiana di cultura popolare | **Stefano Bianco**, Comune di Milano | **Erika Capasso**, Comune di Bologna | **Angela Errore**, Comune di Palermo | **Chiara Foglietta**, Comune di Torino | **Elena Mattio**, Comune di Piobesi Torinese | **Carlotta Salerno**, Comune di Torino | **Marta Santolin**, Comune di Venaria | **Elisa Troglia**, Comune di Cuorgnè | **Francesca Troise**, Comune di Torino | **Enrica Valle**, Comune di Pont Canavese | **Gianluca Vignale**, Regione Piemonte.

Teatro delle Forme presenta all'interno del progetto Youtoo:

CAROVANA POPOLARE LABORATORI DI DANZA, MUSICA E TEATRO

Ore 21:00

AFRORI - COMPAGNIA DANZA AFRO

Portineria di comunità® Porta Palazzo, Piazza della Repubblica 1/F, Torino

Etere - Etere rappresenta l'unione degli elementi che solo insieme raggiungono la perfezione. Dall'osservazione di ciascun elemento gli esseri umani, insieme, possono trarre insegnamenti preziosi per rendere il mondo un luogo migliore in cui vivere.



Foto di Gosso Fabrice



**GIOVEDÌ
3 LUGLIO
2025**

INAUGURAZIONE DELLA BIBLIOTECA DEGLI OGGETTI NELLE PORTINERIE

Ore 17:30

EMPORIO FAI DA NOI

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Presentazione dell'**Emporio fai da Noi di Borgo San Paolo** - Dialogo con Luca Pereno (Leroy Merlin). Scuole, associazioni e Abitanti hanno scelto quali oggetti fossero indispensabili nella biblioteca degli oggetti della Portineria di comunità Borgo San Paolo.

DIALOGO

Ore 18:00

I LUOGHI IN CUI CI SI SENTE BENE

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Aperitivo fra e con i libri di **Chiara Saraceno** e **Antonella Agnoli**

Teatro delle Forme presenta all'interno del progetto Youtoo:

CAROVANA POPOLARE LABORATORI DI DANZA, MUSICA E TEATRO

Ore 21:30

SUHAEE ABRO

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Radici in Viaggio: canti, corpi e storie dal Pakistan - Un laboratorio performativo aperto, dove ogni gesto e suono prende significato. Guidato in italiano, il pubblico verrà accompagnato nella traduzione delle poesie e nella storia delle musiche, per toccare con il corpo e l'anima del Pakistan.

**Per partecipare agli eventi del Festival delle culture popolari è necessaria la tessera AICS*



GIOVEDÌ 3 LUGLIO 2025

Teatro delle Forme presenta all'interno del progetto Youtoo:

CAROVANA POPOLARE *LABORATORI DI DANZA, MUSICA E TEATRO* **Ore 22:00**

SERENA ARTOM

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Corpi Erranti – Voci di terra e di vento nasce dal desiderio di esplorare il tema dicotomico del Dover andare/Lasciare andare.

Attraverso le danze popolari, la performance indaga il distacco come atto di consapevolezza e trasformazione: lasciare andare non è una perdita, ma un passaggio. In questo vuoto fertile, la memoria si muove, e il passato diventa possibilità per il presente e il futuro.

Teatro delle Forme presenta all'interno del progetto Youtoo:

CAROVANA POPOLARE *LABORATORI DI DANZA, MUSICA E TEATRO* **Ore 22:45**

ARBEBOOST

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Risonanze alchemiche di magie narrate – Tre musicisti- etnomusicologi piemontesi mescolano fiabe, miti e leggende con strumenti tradizionali suonati in modo innovativo.

LABORATORIO PER BAMBINI E BAMBINE

Ore 20:30- 23.00

NOTTE BIANCA DI BIMBE/I

La valigia del libraio

Fondo Tullio De Mauro, Via dell'Arsenale 27 scala E (Galleria Tirrena)

Storie, giochi e letture della buonanotte in biblioteca, con Rinaldo della Libreria Donostia.

**Per partecipare agli eventi del Festival delle culture popolari è necessaria la tessera AICS*





**VENERDÌ
4 LUGLIO
2025**

MERCATO POPOLARE E LABORATORI ARTIGIANALI

Ore 18:00

LE MANI IN PASTA TRA CARTA E COLORE

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Tramite un torchio costruito con un tirapasta di recupero, si realizzeranno stampe artistiche in monotipo, con le quali creare piccoli quadernini e segnalibri. Ogni oggetto realizzato sarà un pezzo unico!

Partecipazione con offerta libera | Per prenotazioni: +39 328 668 9343

SPETTACOLO

Ore 21:30

GHETONIA IN CONCERTO

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Roberto Licci, Salvatore Cotardo, Franco Nuzzo e Angelo Urso sono gli artisti dell'Ensemble di musica popolare e world music, profondamente radicato nella tradizione grika della Grecia Salentina.

**Per partecipare agli eventi del Festival delle culture popolari è necessaria la tessera AICS*



SABATO 5 LUGLIO 2025

CENA COLLETTIVA

Ore 19:00

INDOVINA CHI VIENE A CENA?

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

A tavola con le famiglie egiziane, marocchine, peruviane e quelle che dal 2011 aprono le loro case ospitando la cultura dell'incontro. **Prenotazione obbligatoria: info@retepop.org**

Teatro delle Forme presenta all'interno del progetto Youtoo:

CAROVANA POPOLARE LABORATORI DI DANZA, MUSICA E TEATRO

Ore 21:30

SIMONE LOMBARDO & DINO TRON

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

La Passacarriera Musica per la strada - partecipare a una festa musicale itinerante che anima strade e paesi occitani con strumenti tradizionali come ghironde, cornamuse e flauti. Il Duo Passacarriera presenta un Ballo d'OC, in cui si affiancano e mescolano danze e tradizioni delle Valli e della Grande Occitania transalpina al suono degli strumenti tipici di queste terre: ghironde, cornamuse, flauti, toun-toun, organetti, fisarmoniche.

*Per partecipare agli eventi del Festival delle culture popolari è necessaria la tessera AICS



Foto di Gosso Fabrice

DOMENICA 6 LUGLIO 2025

CALCIO DI PORTINERIA

Ore 14:30

TORNEO DI CALCIO SOCIALE

Parco Braccini

Nello spazio pubblico del Parco Braccini, si incontrano le squadre di calcio di Porta Palazzo e Borgo San Paolo: *Primo Passo*; *Uisp*; *Venti Resistenti*; *Babel*.

SCAMBIO ABITI SPORTIVO

A seguire

SWAP PARTY

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Evento dedicato allo scambio di abbigliamento sportivo usato ma in buono stato. È un'occasione sostenibile e conviviale per rinnovare il proprio guardaroba sportivo, dare nuova vita agli articoli inutilizzati e promuovere uno stile di vita attento all'ambiente.

WORKSHOP

Ore 17:00 - 19.00

LABORATORIO DI SCRITTURA POETICA POPOLARE CON BENEDETTA PISANI

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Esplorare le parole, scomporre i pensieri, ricomporli in versi, raccontare vissuti, denunciare soprusi. Un momento libero da obiettivi performativi e stilistici, in cui la scrittura su carta emerge come un tentativo di stare nel tempo presente e condividerlo con una comunità.

Partecipazione con offerta libera | Per prenotazioni: +39 328 668 9343

BUON COMPLEANNO PORTINERIE DI COMUNITÀ®

Ore 20:00

SALUTI, BRINDISI E PREMIAZIONE FINALE

Portineria di comunità® Borgo San Paolo, Via Osasco 19

Premiazione dei partecipanti al torneo di calcio della Portineria, a seguire brindisi e festeggiamenti per il quinto compleanno della Rete delle Portinerie di comunità: cinque anni di cultura condivisa.

**Per partecipare agli eventi del Festival delle culture popolari è necessaria la tessera AICS*

Un progetto di:



RETE ITALIANA
DI CULTURA POPOLARE



RETE DELLE
PORTINERIE
DI COMUNITÀ



Fondo
Tullio De Mauro

Con il sostegno di:



Fondazione
CRT



REGIONE
PIEMONTE

“La Portineria delle ragazze e dei ragazzi” è un progetto di Rete italiana di cultura popolare con il sostegno di Fondazione CRT. In partenariato con Teatro delle Forme, Cooperativa sociale Gruppo Arco, Consorzio Sale della Terra. All'interno del piano Youtoo, finanziato dal PNRR, con fondi dell'Unione Europea nell'ambito dell'iniziativa Next Generation EU INVESTIMENTO 2.2 PUI – “PIU” Piano Integrato Urbano Città di Torino.

In partenariato con:



Teatro delle Forme



sale
della
terra

All'interno di:



Finanziato da



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



MINISTERO
DELL'INTERNO



“Le Portinerie sul bordo” è un progetto realizzato dalla Rete italiana di cultura popolare in partenariato con Teatro delle forme APS, OrtiAlti, Venti Resistenti, Fiab Torino Bike Pride, Via col vento experience. Con il sostegno della Città di Torino in ImpatTO, progetto cofinanziato dall'Unione europea - Fondo Sociale Europeo, nell'ambito del Programma Nazionale Metro Plus e Città Medie Sud 2021-2027”.

In partenariato con:



Teatro delle Forme



Federazione Italiana
Associazioni di Biciclisti



All'interno di:



Finanziato da



COESIONE
ITALIA 2014-2020
FONDO EUROPEO
DELLA REGIONALE



Cofinanziato
dall'Unione europea



Presidenza del Consiglio dei Ministri
Dipartimento per le politiche di coesione e per i fondi



Con il patrocinio di:



CIRCOCRIZIONE
CENTRO CIRCOTTA



CIRCO
CRIZIONE
CENTRO CIRCOTTA
CIRCOCRIZIONE3



CIRCO
CRIZIONE
CENTRO CIRCOTTA
CIRCOCRIZIONE



CITTA' DI TORINO



TORINO
METROPOLI
Città metropolitana di Torino



CIRCOCRIZIONE
CENTRO CIRCOTTA

CONTATTI

RETE ITALIANA DI CULTURA POPOLARE

Via dell'Arsenale 27/E, Torino

www.reteitalianaculturapopolare.org

 @rete.popolare

 @reteitalianaculturapopolare

INFO E PRENOTAZIONI

info@retepop.org

+39 3883275068

TRADI RADIO

La web radio della Rete Italiana di Cultura Popolare

www.tradiradio.org



RETE ITALIANA
DI CULTURA POPOLARE

INFO E PRENOTAZIONI

www.reteitalianaculturapopolare.org

info@retepop.org | +39 3883275068



@rete.popolare



@reteitalianaculturapopolare